

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Karlsruher Zeitung. 1784-1933 1837

356 (24.12.1837) Wichtige Anzeige für das katholische Teutschland

Wichtige Anzeige für das katholische Deutschland

über

die mit päpstlicher Approbation
erschienene

Allioli'sche Bibelübersetzung

sowie über mehrere andere vorzügliche neue christkatholische Werke,
welche in der **Johann Palm'schen** Verlagsbuchhandlung in Landshut erschienen und
zu haben sind bei

G. Braun in Karlsruhe.

Die heilige Schrift des alten und neuen Testaments. Aus der Vulgata

mit Bezug auf den Grundtext neu übersetzt und mit kurzen Anmerkungen erläutert

VON

Joseph Franz Allioli,

der Theologie Doktor, königl. bayer. geistl. Rathe und Domkapitular in Regensburg.

Zweite Auflage.

Mit Approbation des päpstlichen Stuhles.

6 Bände. gr. 8. 237 Bogen. Preis fl. 8. 6. fr. rhein.

Der oben genannten Verlagshandlung, an welche die Allioli'sche Bibelübersetzung durch Kauf seit Kurzem übergegangen ist, muß es zum lohnenden Vergnügen gereichen, hiedurch anzeigen zu können, daß der sechste und letzte Band des segensreichen Werkes, den die verehrlichen Subscribenten seit 1829 vergebens erwarteten, die Presse bereits verlassen hat, und an alle soliden teutschen Buchhandlungen versendet worden ist. Bedarf es noch einer Entschuldigung der langen Verzögerung im Drucke dieses letzten Bandes, so möge als Hauptursache derselben nur der Tod des frühern Herrn Verlegers angeführt sein, dessen plötzliches Ableben, wie die langwierigen Verkaufsunterhandlungen eine Stockung nothwendig herbeiführen mußten.

Hatte nun diese Ausgabe der heiligen Schrift schon bisher sich einer selten günstigen Aufnahme bei den frommen Anhängern der katholischen Kirche zu erfreuen, so läßt sich mit Gewißheit jetzt nach ihrer gänzlichen Vollendung noch eine weit größere, ja allgemeine Verbreitung erwarten, — um so mehr, da es die einzige vom päpstlichen Stuhle genehmigte und mit den Approbationen und Empfehlungen fast aller hohen Oberhirten, so wie mit den Privilegien der meisten teutschen Bundesstaaten und einiger Schweizer-Cantone versehene Ausgabe ist; — und die neue Verlagshandlung giebt sich daher mit dem ehrwürdigen Herrn Verfasser der Hoffnung hin, daß ihr gemeinsames Streben, das Werk seinem

Ende entgegen zu führen, allgemeine Anerkennung finden, und dieser Beifall in einem neuen Aufschwung des Absatzes bethätigt werden möge. Die Bibel als Kern und Grundlage aller Andachtsbücher ist allmählig ein wahres Haus- und Familienbuch, ein Bedürfnis für jeden Christen geworden, und der Zeitpunkt dürfte nicht ferne seyn, wo sie in keinem Hause mehr fehlen wird. So

möge sich das katholische Publikum deutscher Zunge mit besonderem Vertrauen dieser Uebersetzung zuwenden, deren alleiniges Ziel es war, die heilige Schrift treu im Geiste der katholischen Institutionen wiederzugeben.

Bemerken müssen wir noch, daß das alte Testament ohne das neue nicht gegeben werden kann.

Das neue Testament unseres Herrn und Heilandes Jesu Christi.

Aus der Vulgata

mit Bezug auf den Grundtext neu übersetzt und mit kurzen Anmerkungen erläutert

von

Dr. Joseph Franz Allioli.

In zweierlei Formaten oder fünf verschiedenen Ausgaben.

A. Groß-Oktavformat:

- Ausgabe I. mit vollständigem Commentar, Belinpapier mit 13 Stahlstichen, Christus und die 12 Apostel vorstellend fl. 5. 24. fr. rhein.
 Ausgabe II. mit vollständigem Commentar, Druckpapier, mit denselben Stahlstichen 4. — . . .
 Ausgabe III. mit vollständigem Commentar, Druckpapier ohne Stahlstiche
 früherer Preis Thlr. 1. 12. ggr. oder fl. 2. 24. fr., jetzt nur noch 1. 45. . . .

B. Kleinoctav- oder Taschenformat:

- Ausgabe I. mit kurzen Notizen und Anmerkungen, Belinpapier 1. 30. . . .
 Ausgabe II. ohne Notizen und Anmerkungen, Druckpapier — 45. . . .

Es fehlte bis jetzt ganz und gar eine Uebersetzung des neuen Testaments, wie sie die katholische Kirche für ihre Gläubigen verlangt, und wie sie hiermit angekündigt wird.

Das neue Testament ist das erste, das heiligste Christenbuch, davon wird jeder Katholik von Grund des Herzens überzeugt sein. Dies vor aussetzend und auf die nachstehende Erklärung des Herrn Dr. Allioli sich beziehend, begnügt sich die Verlags-Handlung nur mit der einfachen Versicherung, daß die hier angezeigte Uebersetzung dem Sinn und Geiste der Kirche vollkommen entspricht, und gleich dem alten Testamente die höchsten und hohen Approbationen, ja den Segen der Kirche für sich hat, was ge-

wiß den hochwürdigen Herren Geistlichen, wie auch den Gläubigen im Volke eine Bürgschaft und ein Sporn sein muß, dasselbe auf das kräftigste zu verbreiten, und dafür Sorge zu tragen, daß das neue Testament sich in jedem Haus, in jeder Hütte finde, und in keiner Schule ungelesen bleibe.

Das allgemeine Bedürfnis berücksichtigend, hat die Verlags-Handlung getrachtet, durch verschiedene Ausgaben, theils zu den billigsten Preisen, das Buch selbst dem Unbemittelten im Volke zugänglich zu machen. Der Preis der dritten Großoktav-Ausgabe ist, damit sie mit den kleinen billigen concurriren könne, bedeutend ermäßigt worden, jedoch nur so lange als der Vorrath reicht, und man wolle daher Bestellungen auf dieselbe in möglichster Kürze machen.

Erklärung.

Von meiner neuen Verlags-Handlung angegangen, die Umstände zu bestätigen, welche den Ausdruck meines Bibelwerkes bisher verzögert haben, ermangle ich nicht, derselben hierin der Wahrheit gemäß zu willfahren. Ich thue dies um so bereitwilliger, als ich zugleich bezeugen kann, daß der Herr Verleger bei seinem rühmlichen, kein Opfer scheuenden Eifer für eine bei weitem gelungenere, allen billigen Forderungen entsprechende typographische Ausstattung des letzten Theiles gesorgt hat, welche die verehrlichen

Abnehmer für den schnelleren Empfang hinlänglich entschädigen dürfte. Indem ich hiemit dem Verlangen des Herrn Verlegers nachkomme, glaube ich zugleich über die angekündigten Ausgaben des neuen Testaments, über die Ausführlichkeit der größeren und den Zweck der kleineren Ausgaben, einige Worte beifügen zu müssen. Anbelangend die Ausführlichkeit der größeren Ausgabe schien mir in einer Zeit, wo eine allgemeine Verständigung in allen Dingen unter allen Klassen der Gesellschaft erstrebt wird, und die

Anfeindungen des Christenthums selbst zur Kenntniß der Ungelehrten gelangen, ein vollständiger, die kirchliche Erklärung in klare und bündige Resultate fassender, mit apostolischer oberhirtlicher Beglaubigung versehener Commentar dringendes Bedürfnis. Ich wünsche, daß aus diesem Gesichtspunkte die größere Ausgabe des neuen Testaments, insbesondere die Erläuterung der apostolischen Briefe, betrachtet und beurtheilt werde. Die kleineren Ausgaben sind als Handausgaben zu betrachten, welche durchaus nicht zum Zwecke haben, die größere Ausgabe überflüssig zu machen oder zu ersetzen, sondern nur zu einer bequemen Uebersicht des Textes beim Nachschlagen, und für die cursorische, nachholende Lesung dienen sollen. Die eine dieser Ausgaben enthält vorzüglich Erklärungen zu den Stellen, welche die katholischen Unterscheidungslehren betreffen, weil diese auch beim cursorischen Lesen das nächste Interesse haben; die andere enthält ausser den genau-

den Zusammenhang und Inhalt darstellenden Summarien keine weitere Erläuterung. Beide geben den vom apostolischen Stuhle approbirten deutschen Text, zu dessen besonderem, sorgfältig revidirtem Abdruck die Hochwürdigsten Ordinariate von Augsburg, Würzburg, Bamberg und Paderborn die oberhirtliche Genehmigung erteilt haben. Ich übergebe übrigens sämtliche Ausgaben in der seligen Ueberzeugung dem wohlwollenden Publikum, nur das Gute damit erzielt zu haben. Der Segen selbst kommt von dem Herrn. Möge er in seiner unendlichen Barmherzigkeit meine geringe Arbeit zu seiner Ehre und zum Heile seiner Gläubigen wenden!

Regensburg am 25. Juli 1837.

Dr. Jos. Franz Allioli,
Königl. bayer. geistlicher Rath und Domkapitular.

Legende der Heiligen

auf alle Tage des Jahres.

Der:

Die Herrlichkeit der katholischen Kirche

dargestellt

in den Lebensbeschreibungen der Heiligen Gottes.

Ein

Christkatholisches Hand- und Hausbuch

zur

Belehrung und Erbauung der Christen.

Von

Anton Mägler,

geistlichem Rathe und Domkapitular in Augsburg.

Dritte verbesserte Auflage.

Mit Bewilligung des Hochwürdigsten Generalvikariats des Erzbisthums München-Freyding, und des Bisthums Augsburg.

2 Bände mit 2 Titeltupfern. gr. 4. 130 Bogen. Preis fl. 4. 30. Kr.

Beispiele des Guten wie des Bösen üben unverkennbar einen mächtigen wunderbaren Einfluß auf die Bildung der Generationen aus, und es sind daher Beispiele des Guten der Tugend und der Frömmigkeit seit lange ein Hauptbildungsmittel geworden. Viele Schriftsteller von dieser Wahrheit durchdrungen, haben die deutsche Literatur schon mit Büchern beschenkt, in denen sie ausgezeichnete Menschen als Muster zur Nachahmung aufstellten; aber wo könnten wir erhabenerer Vorbilder finden, was könnte und ein mächtigerer Sporn zum Guten und zu einem gottseligen Leben sein, als die Lebensgeschichte der Heiligen, die der berühmte selige Bischof von

Sailer das angewandte Evangelium nennt? Sie sind es, welche uns zur Nachfolge unwiderstehlich anziehen, uns die Möglichkeit zeigen zur Vollkommenheit und Heiligkeit, wozu wir bestimmt sind, zu gelangen, und aus denen die Herrlichkeit der Kirche in ihrem vollen Glanze wiederstrahlt.

Die Legende der Heiligen, wie sie hier geboten wird, von dem Herrn Verfasser aus den besten und zuverlässigsten Quellen mit zehnjähriger Mühe und möglichstem Fleiße geschöpft, sowie auch mit der Bewilligung des hochwürdigsten Generalvicariats des Erzbisthums München-Freyding und des Bisthums Augsburg versehen, gehört daher unter die fruchtbringend-

sten Erbauungsbücher der katholischen Christenheit, sie ist ein Buch des Segens, ein wahres Hausbuch frommer Familien. Welches tiefgefühlte Bedürfnis sie befriedigt, wie schön sie ihren edlen Zweck erfüllt, davon zeugt wohl am besten der Umstand, daß sie jetzt schon in der dritten verbesserten Auflage erscheint, welche auch hinsichtlich der Ausstattung, d. h. des

Papiers des Druckes und der Kupfer die früheren weit übertrifft. Bei dieser schönen Ausstattung und der bedeutenden Bogenzahl des Buches vom größten Quartformat darf der festgesetzte Preis wohl Ansprüche auf das Lob möglichster Billigkeit machen.

Ecclesiastikus oder Kirchenbuch von Jesus Sirach.

Uebersetzt

von

Dr. Joseph Franz Mlioli.

Besonderer Abdruck aus dessen Bibelübersetzung. 12. cartonnirt. Preis fl. — 30. kr.

Die Sprüche Salomonis.

Uebersetzt

von

Dr. Joseph Franz Mlioli.

Besonderer Abdruck aus dessen Bibelübersetzung 12. cartonnirt. Preis 24. kr.

Das Buch der Psalmen.

Uebersetzt

von

Dr. Joseph Franz Mlioli.

Besonderer Abdruck aus dessen Bibelübersetzung. 12. cartonnirt. Preis 54. kr.

Bei Abnahme größerer Parthieen dieser drei ebenfalls mit päpstlicher Approbationen versehenen und zum Schulgebrauche besonders geeigneten Bibelabtheilungen, treten weit billigere Parthieenpreise ein.

Christus und die zwölf Apostel.

Eine Gallerie von 13 Stahlstichen,

zu jeder katholischen Bibel, sowie zur würdigen Zimmerverzierung

für

fromme gläubige Christen.

Groß 8. in Umschlag. Preis fl. 2. rhein. Exemplare in groß Quartformat. fl. 2. 24. kr. Illuminirte Exemplare fl. — — kr.

Feyerstunden des Christen durch gottselige Betrachtungen über das Evangelium Jesu Christi, des Gottmenschen. Ein Erbauungsbuch für fromme katholische Familien. 3 Bände. Neue verbesserte Auflage. 8. Preis fl. 1. 30. kr.

Christus ist mein Leben, Sterben mein Gewinn! Vierundsechzig Erzählungen aus dem Leben gottergebener leidender und sterbender Christen, von Fr. S. Rosenlächner. Groß 8. Preis fl. — 36. kr.

Diese beiden letzteren Andachtsbücher zeichnen sich ebenso durch ihren Gehalt als durch die ungewöhnlich billigen Preise vortheilhaft vor vielen andern Gebetbüchern aus, welche für vieles Geld oft nichts als schöne gepresste Einbände bieten.